

**ABYA YALA
CONNECTIONS:
ANDES - MESOAMERICA - AMAZON
COLOMBIA | PERU | MEXICO |
BRAZIL |
ECUADOR | GUATEMALA |**



**The 2016 North Carolina
LATIN AMERICAN
Film Festival**

**SEPTEMBER 15 | NOVEMBER 1
FESTIVAL WEEK SEP. 29 | OCT. 9**

**1986 - 2016
30th ANNIVERSARY**

Consortium in Latin American and Caribbean Studies at the
University of North Carolina at Chapel Hill and Duke University



latinfilmfestivalinc.com

CALENDAR 2016 | NC LATIN AMERICAN FILM FESTIVAL



09.15 | Thursday. Ackland Art Museum, UNC-Chapel Hill. 7pm
Que Horas ela Volta? / Second Mother. Anna Muiyiaert. 112min. 2015. Brazil *
The film centers around Val, a hard-working live-in housekeeper in modern day São Paulo. Val is perfectly content to take care of every one of her wealthy employers' needs, until her daughter suddenly shows up. Unspoken but intrinsic class barriers that exist within the home are thrown into disarray.



09.26 | Monday. Richard White Auditorium, Duke East Campus. 7pm
Mirar morir: El ejército en la noche de Iguala / Watching them die: the Mexican army and the 43 disappeared. Coitza Crecko. 81min. 2016. Mexico

After the murder of 6 people and the disappearance of 43 students in Iguala on Sep. 26, 2014, the Mexican government launched what it called the largest investigation in history. The film reveals the fine line walked by the Mexican State: protecting the Army, while maintaining justice and enforcing the Constitution.

As part of the Global Day of Action for the 43 missing Iguala students. Food will be offered.



NCLAFF Week

09.29 | Thursday. Nelson Mandela Auditorium, Fedex Global Education Center, UNC-Chapel Hill. 7pm

Reception and music at 6 pm.
Fedex Global Education Center Atrium

Gabo: The Creation of Gabriel García Márquez. Justin Webster. 90min. 2015. Colombia

How did a boy from a tiny town on the Caribbean coast become the writer who won the hearts of millions? How did he change our perception of reality with his work? A law-school dropout and political journalist who grew up in the poverty and violence of northern Colombia, Gabriel García Márquez became the writer of globally celebrated, critically-acclaimed books including *Love in the Time of Cholera* and *One Hundred Years of Solitude*. Márquez's sensual, "magical" sensibility leads him to the forefront of the political struggles of the 1970s and 1980s, including a pivotal and previously unknown role in negotiations between Cuban leader Fidel Castro and American President Bill Clinton, and into the hearts of readers across the world.

Introduced by Iván Granados Hay, Librarian of Gabriel García Márquez, and Juan Carlos Gonzalez-Espitia, Romance Studies, UNC-CH.



09.30 | Friday. Love Auditorium, Levine Science Research Center. Duke. 6.30 pm
Reception at 6pm. Love Auditorium Atrium

El abrazo de la serpiente / Embrace of the Serpent. Ciro Guerra. 125min. 2015. Colombia

The story of the relationship between Karamakate, an Amazonian shaman, and two scientists who work together over the course of 40 years to search the Amazon for a sacred healing plant. He travels with two scientists,

Theodor Koch-Grunberg and Richard Evans Schultes, to look for the rare yakruna plant.

A panel discussion on Amazonian Conservation will follow the screening.



10.01 | Saturday. Nelson Mandela Auditorium, Fedex Global Education Center, UNC-Chapel Hill. 7pm
Ixcanul volcán / Ixcanul Volcano. Jayro Bustamante. 62min. 2015. Guatemala *
Maria, a 17-year-old Mayan girl, lives and works with her parents on a coffee plantation in the foothills of an active volcano in Guatemala. An arranged marriage awaits her. Her parents have promised her to Ignacio, the plantation overseer. But Maria doesn't sit back and accept her destiny. Now she is pregnant by a young peasant, alone and in disgrace. There's no time to lose for Maria's mother, who thinks abortion is the only solution.

Introduced by Emilio del Valle Escalante, Romance Studies, UNC-CH



Short: **BANIÁ | AGUA / WATER. Bika Domicó. 18min. 2015. Colombia**
Karagabí, the creator god, gives more than life to the Embera. Karagabí also creates nature and teaches how to take care of water. That is the legacy of the Embera people.



10.02 | Sunday. Silverspot Cinema. Chapel Hill. 7pm

La tierra y la sombra / Land and Shade. César Acevedo. 97min. 2015. Colombia
A humble country sugarcane worker returns home to meet his grandson and deal with the hardships his family has been facing.

2015 Cannes Film Festival's Caméra d'Or Award, France 4 Visionary Award and SACD Award.



10.03 | Monday. Field Auditorium. Environmental Hall. Duke West Campus. 7pm
Hija de la laguna / Daughter of the Lake. Ernesto Cabellos. 85min. 2015. Peru
At the height of the new Peruvian gold rush, Nelida, an Andean woman able to communicate with water spirits, uses her powers to prevent a mining corporation from destroying the body of water she considers her mother. A gold deposit valued at billions of dollars lies just beneath Nelida's lakes and leads farmers and Latin America's biggest gold producer into conflict. It's Maxima Acuna's story, an "Andean campesina" who fought the big mining company for ownership of land. She recently won the Goldman prize.



Short: **Dispatch from the Field, Peru: Studying Links Between Human Health and the Environment. 2016. Peru**
This short film documents the work of a team of researchers working with communities in the Southern Peruvian Amazon region of Madre de Dios.



10.04 | Tuesday. Carolina Theatre, Cinema 1, 7pm
ALIAS MARIA. José Luis Rugeles. Produced by Federico Durán. 91min. 2015. Colombia
Maria is part of a small guerrilla unit moving through the Colombian forests. She's given the mission to bring a commander's secret newborn out of their potential war-zone and into safety. What the higher-ups don't know is that Maria is pregnant herself. She travels with her companions, a group of child-soldiers. The film is a vision of the kind of carnage the Colombian militias are up to.



Short: **Mu Drua / Mi tierra / My Land. Bika Domicó. 21min. 2011. Colombia**
An Embera girl from the Cañaduzales community of Mutatá (Antioquia), sees her land and everything that surrounds it. The film suggests the changes that she and her ethnic group have gone through. Winner of Best Short at the FICA, 2012

Introduced by Producer Federico Durán and Director Bika Domicó.



10.05 | Wednesday. Richard White Auditorium, Duke East Campus. 7pm
Tormenta en los Andes / Storm in the Andes. Mikael Wiström. 101min. 2015. Sweden/Peru
Josefina was born in Sweden as a daughter of Peruvian exiles. Her aunt and uncle were the founders of the country's communist party, Shining Path, responsible for the armed uprising of 1980. When Josefina travels back to Peru and meets Flor, whose brother was imprisoned for belonging to Shining Path, their meeting will mark them both forever.

* Introduced by Orin Stam, Cultural Anthropology, Duke, and Lurgio Gavilán, former Shining Path guerrilla fighter and author



Short: **Escúchame Cantar / Listen to Me Sing. Karoly & Elizabeth Landsberg. 6min. 2016. Peru**
A self portrait of an Indigenous Shipibo teen living in Cantagallo. This occupied area of Lima is a place to which many Amazonian communities have been arriving in the past decade and a half after being displaced by extractivist operations, pollution, and related illness.

* Introduced by Co-Director Elizabeth Landsberg



10.06 | Thursday. Carolina Theatre, Cinema, Durham. 7pm
Transgresión. Fernando Restrepo. 119 min. 2015. Colombia
Transgression is a documentary film about the most significant documentary filmmaker in Latin America, Marta Rodríguez. Rodríguez is the female director obscured from the historical narrative of the New Latin American Cinema. This film about a militant filmmaker in Colombia working from the 1960s on, is not only about an individual but also an entire generation.

Introduced by Director Fernando Restrepo



Short: **Tempo of Tomorrow Revisited. Joshua and Annie Gibson. 15min. 2015. Cuba/US**
The film is a meditation on tourism and nostalgia in Cuba. Two American travelogues about Cuba intertwine. One was shot in 1958 in the months before the Revolution, and the other was shot in 2014 from the same locations and camera angles. Two detached narrators separated by 57 years, at two distinct transitional moments in these two countries' histories, speculate on what tomorrow will bring.

Introduced by Director Joshua Gibson



10.07 | Friday. Frank Porter Graham (FPG) Elementary School. Carboro, NC. 7pm

NUHUANI. Centro Atico, DUOC School of Animation. 2015. Colombia/Chile
This film tells one of the nicest and dream like stories of the Kogui. They live in the Sierra Nevada de Santa Marta, the tallest mountain range next to an ocean. As our big brothers they bring a message of protecting Mother Nature by keeping balance on earth. The film pays homage to the original peoples of the Americas, what they call Abya Ayala: land in pure potential of living.

TRUÁBI / CANTO / SONG. Bika Domicó. 35min. 2016. Colombia
Samy is 2 years old and lives in the city. She has indigenous ancestry, and now she embarks on a journey to the land of the Émbéra Eyabida de Cañaduzales in Mutatá

to know her roots and perform an ancient ritual that all her ancestors have carried out.

*Introduced by Director Bika Domicó

New Roots/Nuevas Raíces. Andrea Patiño Contreras & Victoria Bouloubasis. 11 min. 2016. USA

New Roots/Nuevas Raíces is a digital archive that contains the oral histories of Latin American migrants in North Carolina. It depicts the experiences of North Carolinians that have worked for the integration of new settlers into this southern state, opening a distinct chapter in the long history of Latin American migration to the United States.

*Introduced by Directors Andrea Patiño Contreras & Victoria Bouloubasis



10.08 | Saturday. Carolina Hall 220, UNC-Chapel Hill. 4pm

Ecuadorian Series.
Presented by Gabriela Valdivia, Geography, UNC-Chapel Hill; curated by Lizardo Herrera, Whittier College, California.

A cielo abierto. Derechos minados / Open-pit: Mining Rights. Pocho Alvarez. 120min. 2010. Ecuador

In this documentary we see how nature is treated from the perspective of rural communities, mining companies, and the State. Nature is not considered in itself, it is not a subject of their own rights. In late 2008 and early 2009 the imminent and rapid approval of the Mining Law in Ecuador inflamed protest of the peoples and communities of the Andes and equatorial Ecuador.

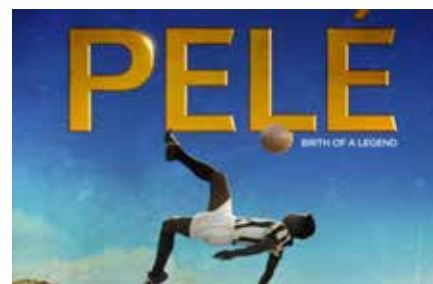
Más allá del Mall / Beyond the Mall. Miguel Alvear. 52min. 2010. Ecuador

Is filmmaking possible in a country like Ecuador? Is there an audience for Latin American movies? These are some of the questions posed by an Ecuadorian filmmaker whose latest subsidized movie did not find commercial distribution. He embarks on a filmic query to find answers to his questions and relief for his despair. He finds a well developed film para-industry in the interior of the country. In the end, his notions about film production in Ecuador are completely upset and he decides to leave his own film for distribution in pirate heaven.

El panóptico ciego / Blind Panopticon. Mateo Herrea. 56min. 2015. Ecuador

The documentary chronicles the 139 years of occupation of the old García Moreno prison, and the traces left by the inmates to be transferred to the new prison in the Sierra Norte in the province of Cotopaxi.

Films will be introduced and discussed by Lizardo Herrera.
Refreshments will be provided.



10.09 | Sunday. Silverspot Cinema. Chapel Hill. 7pm
Followed by a reception and a Brazilian Batucada at the Silverspot Bar and lobby. (Closing party)

Pelé: Birth of a Legend. Jeff & Michael Zimbalist. 97min. 2016. Brazil-USA.

From the creators of *Favela Rising* and *The Two Escobars*, *Pelé*. A name known around the world, a sports legend who changed soccer forever, and a national hero who carried the hopes and dreams of a country on his back. But before he was an icon, he was a kid from the slums of São Paulo, Brazil, so poor that he couldn't afford a real soccer ball. Charting his meteoric rise-from scrubbing floors to support his family to honing his electrifying playing style on the streets to leading Brazil's national team to its first World Cup victory at the age of 17 -- *Pelé* vividly brings to life the greatest sports story of the 20th century.



10.11 | Tuesday. Nelson Mandela Auditorium, Fedex Global Education Center, UNC-Chapel Hill. 7pm

Guarani. Luis Zorraquin. 85min. 2015. Argentina-Paraguay *

The heartfelt story *Guarani* follows fisherman Atilio as he travels with his granddaughter lara to Buenos Aires. His great desire is to have a grandson to transmit the Guarani culture. When he discovers that lara's mother, Helena, is pregnant, he decides to go on a long journey and cross borders, with the aim to convince Helena to give birth in the Guarani land.



10.25 | Tuesday. Nelson Mandela Auditorium, Fedex Global Education Center, UNC-Chapel Hill. 7pm

Todos se van / Everybody Leaves. Sergio Cabrera. 91min. 2014. Colombia/Cuba *

Based on the novel by Cuban writer Wendy Guerra. Eight-year-old Nieve is the object of her parents' custody battle. Her mother, Eva, is an artist who believes in the revolution and disagrees with censorship. Her father, Manuel is a playwright who sacrifices his artistic career to write government propaganda. Through her diary entries, Nieve reveals intimate details of a turbulent family life while painting an authentic portrait of the social and political unrest in Cuba under the rule of Castro.



11.01 | Tuesday. Nelson Mandela Auditorium, Fedex Global Education Center, UNC-Chapel Hill. 7pm
NN / Without Identity. Héctor Gálvez. 99min. 2014. Peru *

A group of forensic anthropologists digs up the corpses of eight people who disappeared without a trace 20 years ago in Peru. They find a ninth unidentified corpse with a vague photo of a smiling girl in his shirt pocket which may lead to his identity. Suddenly, a lonely widow shows up convinced this NN (*Non Nomine*) is her disappeared husband.

Introduced and discussed by Director Hector Gálvez.

All films are in Spanish, Spanish-English, Portuguese, Maya, Embera, Quechua, Guarani, English, with English and/or Spanish subtitles.

This event is made possible through funding from the Andrew W. Mellon Foundation and the US Department of Education.

Additional sponsors at Duke are the Center for Latin American and Caribbean Studies, Duke University Libraries, Nicholas School of the Environment, Duke Global Health Institute, the Tropical Conservation Initiative, the Forum for Scholars and Publics (FSP), the Global Brazil Lab, the Duke Human Rights Center at the Franklin Humanities Institute, the Spanish Language Program, the Center for Documentary Studies (CDS), Mi Gente, and Screen Society/Arts of the Moving Image.

At UNC-Chapel Hill: The Institute for the Study of the Americas, the Romance Studies Department, the Geography Department, the Ackland Art Museum.

Special thanks to the Carolina Theatre of Durham, Silverspot Cinema of Chapel Hill, the Artist Studio Project, Elon University, Western Carolina University, PRAGDA, and the Frank Porter Graham Dual Language Elementary School, FPG PTA.

* PRAGDA SERIES. Co-curated by Cristina Carrasco and Sam Amago, UNC-CH Romance Studies with Miguel Rojas-Sotelo, NC LAFF. In cooperation with the Spanish Film Club initiative.



2016 | NC LAFF VENUES (Parking is limited in some sites)

DURHAM, NC
At Duke University: **Richard White Auditorium**, Duke University East Campus
For more information call (919) 681-3883.

At Duke University: **Love Auditorium**. The Levine Science Research Center. Duke University West Campus. 308 Research Drive Durham, NC
For more information, call (919) 683-3883.

At Duke University: **Field Auditorium**. Environmental Hall. Nicholas School of the Environment. 9 Circuit Drive. Duke West Campus. Durham, NC
For more information, call (919) 681-3883.

At the **Carolina Theatre**: 309 West Morgan Street, Durham, NC
For more information, call (919) 560-3030.

CHAPEL HILL, NC
At UNC-CH: **Nelson Mandela Auditorium**, FedEx Global Education Center, 301 Pittsboro St., UNC-Chapel Hill
For more information, call (919) 966-1484.

At UNC-CH: **Ackland Art Museum**. 101 S Columbia St, Chapel Hill, NC
For more information, call (919) 966-5736

At UNC-CH: **220 Carolina Building**, University of North Carolina Main Campus. UNC-Chapel Hill
For more information, call (919) 966-1484.

At the **Silverspot Cinemas**: University Place, 201 S Estes Dr #100, Chapel Hill, NC 27514
For more information, call (919) 357-9887.

At **Frank Porter Graham Magnet Elementary School**: 101 Smith Level Rd, Chapel Hill, NC 27516
For more information, call (919) 942-6491.

FREE AND OPEN TO THE PUBLIC

<http://latinfilmfestivalinc.com/>